MIO STAR Gold

Bedienungsanleitung Seite 1

Mode d'emploi page 13

Istruzioni d'uso pagina 25

KITCHEN SCALE

Küchenwaage | Balance de cuisine | Bilancia da cucina

Art. 7173.726

Cover-Küchenwaage-00.indd 1 24.08.10 21:49

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitshinweise	**2**
Hinweise zu dieser Anleitung	3
Auspacken	3
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	**4**
Inbetriebnahme	**5**
– Vor der ersten Inbetriebnahme	5
– Verwendungszweck	5
– Batterien einsetzen / wechseln	6
– Aufstellen	6
– Gewicht / Volumen messen	7
– Küchentimer stellen	8
– Nach dem Wägen	8
Reinigung	**9**
Aufbewahrung / Wartung	**10**
Störungen	**10**
Entsorgung	**10**
Technische Daten	**11**

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

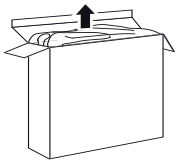
- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
- ***Gerät niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (Geräteschaden)***
- **Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren**
- Waage nie fallen lassen, da sie sonst Schaden nimmt
- Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche stellen. Nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
- Gerät so aufstellen, dass es von Kleinkindern nicht berührt werden kann
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt
- Gerät darf nur in Privathaushalten und in trockenen Räumen angewendet werden
- Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren und allenfalls an Nachbenutzer weitergeben
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung entstehen, wird jegliche Haftung abgelehnt
- Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
- Verbrauchte Batterien und ausgediente Geräte bei einer öffentlichen Sammelstelle oder in der Verkaufsstelle abgeben und nicht im Hauskehricht entsorgen

Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken



– **Küchenwaage aus der Verpackung nehmen**

1.

– **Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:**
  1. Küchenwaage
  2. Batterien (3x Typ 1.5V AAA/R03; bereits eingesetzt)

2. 3x

– Gerät mit feuchtem Tuch abwischen und trockenreiben
– **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel,** denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

Tipp:
– Bewahren Sie die Verpackung (Karton, Styropor) für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.)

Übersicht der Geräte- und Bedienteile

Küchenwaage:

1. Aufhängevorrichtung
2. Batteriefach (Unterseite)
3. Edelstahl-Auflagefläche
4. **Sensortouch-Bedienung**: Fläche berühren
   - «**Tare**»: Waage einschalten (kurz berühren), Waage ausschalten (2 Sekunden berühren). Tara (Gewicht von Gefäss ausgleichen)
   - «**min**»: Minuten einstellen für Küchentimer
   - «**unit**»: Masseinheit wählen/umschalten (mögliche Einstellungen: g, fl.oz, lb:oz, ml)
5. **Beleuchtete LCD-Anzeige**:
   - Zeigt Gewicht, Volumen oder Küchentimer an
   - Batterien wechseln, wenn leuchtet
6. «**Timer**»:
   - Küchentimer einschalten (0–199 Min.), Timervorgang unterbrechen (2 Sekunden berühren)
   - «**sec**»: Sekunden für Küchentimer einstellen

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- ***Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit der Küchenwaage zu spielen***
- **Gerät nicht auf oder in die Nähe von heissen Oberflächen (Herdplatten etc.) stellen (Brandgefahr)**

Vor dem ersten Gebrauch Waage mit einem angefeuchteten Tuch abwischen und trocknen (siehe «Reinigung» Seite 9).

Verwendungszweck

Mit der elektronischen Küchenwaage kann das Gewicht von Lebensmitteln, Zutaten usw. auf einfache Art und Weise gewägt werden.

Wichtig!

– Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt

1. Batterien einsetzen / wechseln

– Drei Batterien (Typ 1.5V AAA/R03) sind im Lieferumfang

– Falls in der Anzeige oben links das Batteriesymbol leuchtet, müssen die Batterien ersetzt werden
– Batteriefach auf der Unterseite öffnen und den Deckel abnehmen
– Verbrauchte Batterien entnehmen. Batterien an Batteriesammelstelle abgeben (Umweltschutz: Batterien nicht in Hausmüll geben)
– Neue Batterien einlegen (auf richtige Polarität achten; siehe Markierungen im Batteriefach)
– Deckel wieder einsetzen (schnappt ein)

Hinweis:

– Nie gebrauchte und neue Batterien gemischt verwenden; dies reduziert die Batterie-Lebensdauer der neuen Batterien

2. Aufstellen

Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

– Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche stellen
– Gerät nicht auf oder neben heissen Oberflächen (Herdplatte etc.) oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
– Nur in trockenen Räumen verwenden
– **Gerät ausser Reichweite von Kindern anwenden**. Kinder erkennen die Verletzungsgefahren nicht, die von einem Haushaltsgerät ausgehen können!

3. Gewicht / Volumen messen

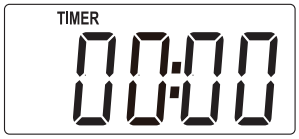
Das Gewicht kann auf zwei Arten gemessen werden:

1. **Direkt auf der Waage** (= ohne Gefäss für Lebensmittel)
2. **Mit Gefäss** (z.B. für Flüssigkeiten). Dabei wird das Gewicht oder Volumen des Inhalts gewogen

- Falls Sie ein leeres Gefäss für die Lebensmittel oder Flüssigkeiten benötigen, dieses auf die Waage stellen
- Waage einschalten durch berühren von ⏻ «**Tare**». In der Anzeige leuchten kurz sämtliche Segmente auf
- Nach ca. 2 Sekunden erscheint in der Anzeige «0 g»
- Falls die Anzeige nicht auf «0» steht, die Sensortaste ⏻ «**Tare**» erneut berühren, um die Waage neu zu eichen
- Durch wiederholtes Berühren der Sensortaste «**unit**» kann die Masseinheit gewechselt werden:
  g = Gramm, oz = Unzen, lb:oz = Pfund/Unzen,
  ml = Milliliter für Flüssigkeiten
- Lebensmittel auf Waage / in Gefäss geben und gemessenen Wert ablesen

Hinweise:

- Beträgt das Gewicht des Gefässes weniger als 10 g nach Berühren von ⏻ «**Tare**», steht in der Anzeige trotzdem «0 g» (der maximale Messbereich ist dann immer noch 5000 g oder 5000 ml)
- Die Waage schaltet sich nach ca. 1 Minute selbst aus (durch langes Berühren von ⏻ «**Tare**» lässt sich die Waage sofort ausschalten)
- Die Hintergrundbeleuchtung erlischt nach ca. 10 Sekunden automatisch. Durch Berühren eines Sensors kann sie jederzeit wieder eingestellt werden
- Der maximale Messbereich beträgt 5000 g oder 5000 ml. Bei Überschreiten erscheint «EEEE» (=Error / Fehler in der Anzeige)



4. Küchentimer stellen

Zusätzlich kann der integrierte digitale Küchentimer eingestellt werden (0 bis 199 Min.):

– Sensortaste «**Timer**» berühren und Timer einschalten (in der Anzeige steht oben links «TIMER»). Falls die Anzeige nicht auf «00:00» steht, «**Timer**» nochmals ca. 2 Sekunden berühren

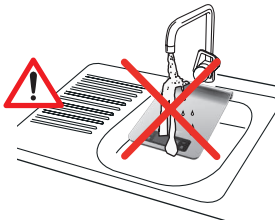
– Um die Minuten einzustellen, Sensortaste «**min**» berühren
– Mit «**sec**» die Sekunden einstellen und mit «**Timer**» bestätigen
– Den Küchentimer starten durch Berühren von «**Timer**». Der Timer zählt jetzt rückwärts
– Nach Ablauf der eingestellten Zeit piept der Küchentimer während 1 Minute. Durch Berühren von einer der vier Sensortasten den Küchentimer vorzeitig ausschalten

Hinweis:

– Falls der Timer gelöscht/neu eingestellt werden muss, Taste «**Timer**» während 3 Sekunden berühren (in der Anzeige erscheint «00:00»). Einstellung wiederholen

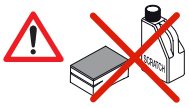
5. Nach dem Wägen

– Gerät nach jeder Benützung reinigen, damit keine Lebensmittelreste haften bleiben (siehe «Reinigung» Seite 9)



Gehäuse und Bedienteil

- Vor jeder Reinigung Gerät ausschalten
- ***Waage niemals ins Wasser tauchen oder unter fliessendem Wasser reinigen.*** Eindringendes Wasser verursacht einen Kurzschluss und beschädigt die Waage
- Nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen und danach gut trocknen lassen. Das Batteriefach dabei nicht berühren bzw. nie feucht reinigen



- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden

Aufbewahrung / Wartung

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, Batterien entnehmen und Waage vor übermässigem Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit schützen.

Wartung

Ausser einer gelegentlichen Funktionskontrolle benötigt die Waage keinerlei weitere Wartung.

Störungen

Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen und nicht verwenden von Original-Ersatzteilen, können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Entsorgung

- Ausgediente Geräte oder Batterien bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte und Batterien nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

Batteriebetrieb		Typ 1.5V AAA/R03
Messbereich		Max. 5000 g oder 5000 ml
Messgenauigkeit		1 g-Schritte
Abmessungen		ca. 170 x 25 x 245 mm (B x H x T)
Gewicht		ca. 600 g
Materialien	– Gehäuse	Kunststoff und Edelmetall-Oberfläche
M-Garantie		5 Jahre
Zubehör		3 Batterien AAA/R03

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich

Félicitations!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet appareil.

Sommaire

	Page
Consignes de sécurité	**14**
A propos de ce mode d'emploi	15
Déballage	15
Eléments de l'appareil et de commande	**16**
Fonctionnement	**17**
– Avant la 1ère mise en marche	17
– Usages de l'appareil	17
– Mettre / changer les piles	18
– Mise en place	18
– Mesure le poids / volume	19
– Régler la minuterie	20
– Après la pesée	20
Nettoyage	**21**
Rangement / Entretien	**22**
Problèmes	**22**
Elimination	**22**
Données techniques	**23**

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre la balance en marche car il contient des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes.

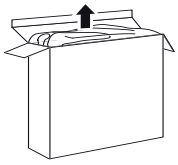
- Lire entièrement le mode d'emploi et le conserver pour d'éventuels utilisateurs
- ***Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides (risque de décharge électrique)***
- **Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Conserver l'appareil hors de portée des enfants**
- Ne pas faire tomber la balance cela l'endommagerait
- Placer la balance sur une surface sèche, stable et plane. Ne pas la placer sur une surface chaude ou près d'une flamme. Garder toujours une distance de 50 cm
- Placer la balance de façon à ce que les enfants ne puissent pas y toucher
- La balance n'est pas protégée contre les éclaboussures
- La balance est réservée à un usage domestique et ne doit être utilisée que dans un endroit sec
- Ne jamais plonger la balance dans l'eau ou d'autres liquides
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine
- Conserver avec soin ce mode d'emploi et le remettre à tout utilisateur
- Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages dus à une utilisation non conforme à ce mode d'emploi
- Il est strictement interdit de se servir d'un objet pour agir sur l'appareil ou d'en ouvrir le corps
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance
- Les piles usagées et les appareils hors d'usage doivent être éliminés dans un lieu de récolte des déchets ou rapportés dans un point de vente, ne pas les jeter dans les ordures ménagères

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations possibles. Pour toute information ou tout problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (numéro de téléphone au verso de ce mode d'emploi).

Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout utilisateur éventuel.

Déballage



– **Sortir la balance de cuisine de l'emballage**

1.

– **Veuillez contrôler la présence des éléments suivants dans l'emballage:**
  1. Balance de cuisine
  2. Piles (3x type 1.5V AAA/R03; sont insérées dans la balance)

2. 3x

– Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, puis l'essuyer
– **Détruire tous les sachets plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants!

Conseil:
– conservez l'emballage (carton, polystyrène) pour d'éventuels transports (par ex. déménagement, réparation, etc.)

Balance de cuisine:

1. Pour la susprendre
2. Logement à piles (en dessous)
3. Surface d'appui en inox
4. **Commande à touche sensitive: en touchant légèrement la surface**
   - «**Tare**»: allumer la balance (toucher légèrement), éteindre la balance (toucher pendant 2 secondes).
     Tare (pour déduire le poids du récipient)
   - «**min**»: réglage des minutes de la minuterie
   - «**unit**»: sélection de l'unité de mesure (réglages possibles: g, fl.oz, lb.oz ou ml)
5. **Ecran LCD lumineux**:
   - Affiche le poids ou le volume ou la minuterie
   - S'allume, changer les piles
6. «**Timer**»:
   - allumer la minuterie (0–199 min.), éteindre la minuterie (toucher pendant 2 secondes)
   - «**sec**»: réglage des secondes

Avant la 1ère mise en marche

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 14 et respecter les règles de sécurité suivantes:

- ***veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec la balance de cuisine***
- **ne pas placer la balance à proximité d'une source de chaleur (ex. plaques de cuisson, etc.) (risque d'incendie)**

Avant la première utilisation nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide, puis l'essuyer (voir «Nettoyage» page 21).

Usages de l'appareil

Avec cette balance de cuisine électronique, vous pouvez peser avec précision toutes sortes d'aliments, d'ingrédients, etc..

Important!

– L'appareil est réservé à un usage domestique

1. Mettre / changer les piles

– Trois piles (type 1.5V AAA/R03) sont fournies avec la balance

– Si le symbole s'allume sur l'écran en haut à gauche, cela signifie que les piles doivent être changées
– Ouvrir le logement à piles en dessous de la balance et retirer le couvercle
– Retirer les piles usagées. Déposer les piles dans un lieu de récolte approprié (protection de l'environnement: ne pas les jeter dans les ordures ménagères)
– Placer les nouvelles piles (attention aux pôles reportés sur le logement)
– Remettre le couvercle (il s'encastre)

Conseil:

– ne pas mélanger piles usagées et piles neuves, cela réduit la durée de vie des nouvelles piles

2. Mise en place

Pour choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:

– Placez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane
– L'appareil ne doit pas se trouver sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque de cuisson ou autres) ou à proximité d'une flamme; maintenir une distance minimum de 50 cm
– N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs
– **Tenir la balance hors de portée des enfants.** Les enfants ne sont pas conscients des dangers que peuvent représenter les appareils électroménagers!

3. Mesure le poids / volume

On peut effectuer la pesée de deux façons différentes:

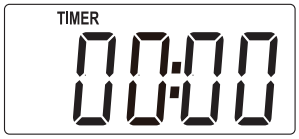
1. **Poser les aliments directement sur la balance** (= sans récipient)
2. **Avec un récipient** (ex. pour les liquides). Dans ce cas ce n'est que le contenu qui est pesé en grammes ou en millilitres

- Si vous avez besoin d'un récipient pour les aliments ou les liquides, poser celui-ci sur la balance
- Allumer la balance en touchant sur ⏻ «**Tare**». Tous les éléments indicateurs s'allument brièvement sur l'écran
- Après 2 secondes environ, «0 g» s'affiche dans l'écran
- Si l'affichage n'est pas sur «0», appuyer sur la touche sensitive ⏻ «**Tare**» pour étalonner à nouveau la balance
- Appuyer de façon répétée sur la touche sensitive «**unit**» pour changer l'unité de mesure:

  g = grammes, oz = onces, lb:oz = livre/onces, ml = millilitres pour les liquides
- Poser les aliments sur la balance/ dans le récipient et lire le poids affiché

Recommandations:

- Si le poids du récipient est inférieur à 10 g, après avoir touché ⏻ «**Tare**», «0 g» s'affiche sur l'écran (la plage de mesure maximale est de 5000 g ou 5000 ml)
- La balance s'éteint d'elle-même après 1 minute environ ou en touchant longuement sur ⏻ «**Tare**»
- Le rétro-éclairage s'éteint automatiquement après 10 secondes environ. Il se rallume dès que l'on effleure la touche sensitive
- La plage de mesure est au max 5000 g ou 5000 ml. Si on dépasse ces valeurs «EEEE» (=Error / erreur) s'affiche sur l'écran



4. Régler la minuterie

Pour effectuer le réglage de la minuterie électronique (0-199 minutes):

– Pour allumer la minuterie, toucher «**Timer**» («TIMER» apparaît sur l'écran en haut à droite). Si «00:00» n'apparaît pas sur l'écran, toucher à nouveau «**Timer**» pendant 2 secondes

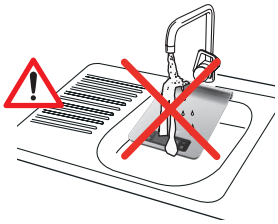
– Pour régler les minutes, toucher «**min**»
– Régler les secondes avec «**sec**» et confirmer avec «**Timer**»
– La minuterie fonctionne dès que l'on touche «**Timer**». La minuterie compte à rebours
– Une fois le temps réglé écoulé, on entend un bip sonore pendant 1 minute. En effleurant une des quatre touches sensitives, on éteint la minuterie

Recommandation:

– Pour annuler/régler à nouveau la minuterie, toucher «**Timer**» pendant 3 secondes («00:00» s'affiche sur l'écran). Répéter l'opération de réglage

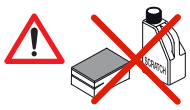
5. Après la pesée

– Nettoyer la balance après chaque utilisation afin d'éliminer tous résidus d'ingrédients (voir «Nettoyage» page 21)



Corps et éléments de commande

- Eteindre l'appareil avant d'effectuer le nettoyage
- ***Ne jamais plonger la balance de cuisine dans l'eau et ne la lavez jamais sous l'eau courante.*** De l'eau qui entrerait dans la balance pourrait provoquer un court-circuit et l'endommager
- Ne le nettoyez qu'avec un chiffon doux et humide, et ensuite bien le laisser sécher. Ne pas toucher au logement à pile, ne pas le nettoyer avec un chiffon humide



- Ne pas utiliser d'objets abrasifs ni de produits corrosifs pour le nettoyer

Rangement / Entretien

Rangement

Rangez l'appareil dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants. Si l'appareil doit rester longtemps sans servir, retirer les piles et protégez-le de la poussière, de la saleté et de l'humidité excessives.

Entretien

A l'exception de contrôles occasionnels du fonctionnement, la balance de cuisine ne nécessite aucun entretien particulier.

Problèmes

L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels et le non emploi de pièces de rechange originales, peuvent représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages éventuels faisant suite à une réparation non conforme et dans ce cas, la garantie s'arrête.

Elimination

- Tout appareil hors d'usage ou piles peuvent être éliminés gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Eliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas jeter l'appareil ou les piles dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Données techniques

Fonctionnement à pile		type 1.5V AAA/R03
Plage de mesure		max. 5000 g ou 5000 ml
Exactitude des mesures		1 g
Dimensions		env. 170 x 25 x 245 mm (l x H x P)
Poids de l'appareil		600 g env.
Matériaux	– Corps de l'appareil	plastique et dessus en acier inox
M-garanti		5 ans
Accessoires		3 piles AAA/R03

Sous réserve de modifications de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich

Congratulazioni!

Con questo apparecchio avete acquistato un prodotto di qualità, fabbricato con grande cura. Con una manutenzione adeguata vi fornirà per anni ottime prestazioni.
Prima della messa in funzione iniziale è importante leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio.

Indice

	pag.
Avvertenze di sicurezza	**26**
A proposito delle istruzioni d'uso	27
Disimballaggio	27
Elenco delle parti e degli elementi di comando	**28**
Messa in funzione	**29**
– Prima della messa in funzione iniziale	29
– Impiego	29
– Inserire / sostituire le batterie	30
– Collocazione	30
– Pesare / misurare il volume	31
– Impostazione del timer	32
– Dopo l'utilizzo	32
Pulizia	**33**
Custodia / Manutenzione	**34**
Guasti	**34**
Smaltimento	**34**
Dati tecnici	**35**

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni d'uso che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

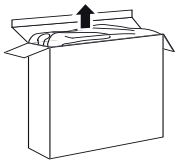
- Leggere completamente le istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente
- ***Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi (danni all'apparacchio)***
- **Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio; tenere fuori dalla portata dei bambini**
- Non far cadere la bilancia. Ne potrebbe rimanere danneggiata
- Collocare l'apparecchio su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana. Non collocarlo su superfici roventi o nelle vicinanze di fiamme libere. Mantenere una distanza minima di 50 cm
- Posizionare l'apparecchio in modo che i bambini non riescano a toccarlo
- L'apparecchio non è dotato di protezione antispruzzo
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato e va utilizzato in locali asciutti
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali
- Conservare con cura le presenti istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente
- Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso
- È rigorosamente vietato intervenire sull'apparecchio con qualsiasi oggetto o aprirne il corpo
- Le persone, compresi i bambini, che non sono in grado di utilizzare l'apparecchio a causa di inesperienza o di scemata capacità psichica, fisica o mentale, possono utilizzarlo soltanto sotto sorveglianza oppure seguendo le indicazioni di una persona responsabile
- Pile usate o apparecchi non più in uso vanno smaltiti negli appositi centri di raccolta o presso ogni punto vendita. Non gettare tra i rifiuti domestici

A proposito delle istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, contattare M-Infoline (numero telefonico sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



– **Togliere dall'imballaggio la bilancia da cucina**

– **Controllare che le parti seguenti siano presenti nell'imballaggio:**
  1. Bilancia da cucina
  2. Pile (3x tipo 1.5V AAA/R03; inserite nella bilancia)

1.

– Pulire l'apparecchio con un panno umido e asciugare bene
– **Distruggere eventuali sacchetti di plastica,** poiché potrebbero diventare giocattoli pericolosi per i bambini!

2. 3x

Suggerimento:
– conservare l'imballaggio (cartone, sagex) per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)

Elenco delle parti e degli elementi di comando

Bilancia da cucina:

1. Dispositivo per aggancio
2. Vano batterie (sotto l'apparecchio)
3. Superficie d'appoggio in acciaio inossidabile
4. **Comando tramite tasti a sensore**:
   leggero tocco della superficie
   – «**Tare**»: accensione della bilancia (toccare leggermente), spegnere la bilancia (toccare per 2 secondi).
   Tara (per ridurre il peso del contenitore o del recipiente)
   – «**min**»: impostazione dei minuti del timer
   – «**unit**»: selezionare l'unità di misura (possibilità: g, fl.oz, lb:oz, oppure ml)
5. **Display LCD illuminato**:
   – Indica il peso o il volume o il timer
   – Se indica , sostituire le pile
6. «**Timer**»:
   – Accendere il timer (0–199 min.), interrompere il timer (toccare il sensore per 2 secondi)
   – «**sec**»: impostazione dei secondi

Prima della messa in funzione iniziale

Leggere le avvertenze di sicurezza a pagina 26 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- ***Badare che i bambini non abbiano l'occasione di giocare con la bilancia da cucina***
- **Non appoggiare la bilancia sopra o in vicinanza di superfici roventi (piastre da cucina, ecc.): pericolo d'incendio**

Prima dell'uso iniziale, pulire la bilancia con un panno inumidito e asciugarla (vedi «Pulizia» pagina 33).

Impiego

Tramite la bilancia da cucina elettronica è possibile pesare in maniera semplice gli alimenti.

Importante!

– L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato

1. Inserire / sostituire le pile

– In dotazione ci sono tre pile tipo 1.5V AAA/R03

– Se sul display in alto a sinistra appare l'indicatore pile scariche , le pile devono essere sostituite
– Aprire il vano batterie sotto la bilancia e togliere il coperchio
– Rimuovere le pile scariche. Smaltire le pile presso gli appositi centri di raccolta (Protezione dell'ambiente: non gettare nei rifiuti domestici)
– Inserire pile nuove (badare alla polarità; vedi marcature nel vano pile)
– Richiudere il coperchio (scatta in posizione)

Nota:

– non mescolare mai pile già usate con pile nuove, ciò riduce la durata delle nuove pile

2. Collocazione

Nella scelta del luogo di collocazione, osservare i seguenti punti:

– Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana
– Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a superfici roventi (piastre della stufa, ecc.) oppure in vicinanza di fiamme libere. Mantenere una distanza minima di 50 cm
– Utilizzare unicamente in locali asciutti
– **Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.** I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli legati agli elettrodomestici!

3. Pesare / misurare il volume

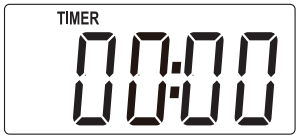
E' possibile pesare nei modi seguenti:

1. **direttamente sulla bilancia** (= senza contenitore per gli alimenti)
2. **con contenitore** (per es. per liquidi). In tal caso viene pesato unicamente il contenuto

- Se si utilizza un contenitore per gli alimenti, appoggiarlo vuoto sulla bilancia
- Accendere la bilancia toccando leggermente il tasto sensore ⏻ «**Tare**». Il display visualizza brevemente tutti i segmenti
- Dopo ca. 2 secondi sul campo superiore appare l'indicazione «0 g»
- Qualora non indicasse «0», toccare di nuovo il tasto sensore ⏻ «**Tare**» per una nuova taratura della bilancia
- Toccando ripetutamente il tasto sensore «**unit**» è possibile selezionare l'unità di misura:
  g = grammi, oz = once, lb:oz = libre/once, ml = millilitri per liquidi
- Appoggiare gli alimenti sulla bilancia / metterli nel contenitore e leggere il valore indicato

Note:

- Se il peso del contenitore pesa meno di 10 g dopo aver toccato il tasto sensore ⏻ «**Tare**», sul display appare «0 g» (il campo di misurazione massimo resta 5000 g o 5000 ml)
- La bilancia si spegne automaticamente dopo ca. un minuto, oppure toccando a lungo il tasto sensore ⏻ «**Tare**»
- L'illuminazione dello sfondo si spegne automaticamente dopo ca. 10 secondi e può essere accesa in qualsiasi momento toccando un tasto sensore
- La capacità massima di peso è di 5000 g o 5000 ml. Se viene superata il display visualizza «EEEE» (=Error / errore)



4. Impostazione del timer

Si può anche impostare il timer digitale integrato (0-199 min.):

– Per accendere il timer toccare il tasto sensore «**Timer**» (sul display appare «TIMER» in alto a sinistra). Se sul display non appare «00:00» toccare nuovamente il pulsante sensore «**Timer**» per ca. 2 secondi

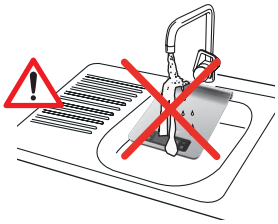
– Per impostare i minuti toccare il tasto sensore «**min**»
– Impostare i secondi con «**sec**» e confermare toccando il tasto «**Timer**»
– Avviare il timer toccando il tasto «**Timer**». Il timer inizia il conto alla rovescia
– Allo scadere del tempo impostato il timer emette un segnale acustico per 1 minuto. Toccare uno dei quattro sensori per spegnere il timer prima del tempo impostato

Nota:

– Per annullare/impostare nuovamente il timer, toccare il sensore «**Timer**» per 3 secondi (sul display appare «00:00»). Ripetere l'impostazione

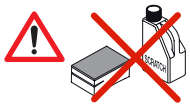
5. Dopo l'utilizzo

– Dopo ogni impiego pulire l'apparecchio, affinché non vi rimangano attaccati resti di alimenti (vedi pagina 33)



Corpo dell'apparecchio e frontalino

- Prima di pulire l'apparecchio spegnerlo
- ***Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua, né lavarlo sotto l'acqua corrente.*** L'acqua penetrata provocherebbe un corto circuito e danneggerebbe la bilancia
- Pulire unicamente con un panno morbido, leggermente umido; quindi lasciare asciugare bene. Escludere dalla pulizia il vano pile e controllare che non sia umido



- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi

Custodia / Manutenzione

Custodia

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario proteggerlo dalla polvere eccessiva, dallo sporco e dall'umidità. Rimuovere le pile.

Manutenzione

Ad eccezione di un controllo occasionale delle sue funzioni, la bilancia da cucina non necessita di un'ulteriore manutenzione.

Guasti

Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite unicamente presso MIGROS-Service. Le riparazioni effettuate da personale non specializzato, o con pezzi di ricambio non originali possono essere fonte di pericolo per l'utente.

In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni; decade inoltre il diritto alla garanzia.

Smaltimento

- Consegna gratuita degli apparecchi o delle pile non più in uso presso ogni punto vendita per un corretto smaltimento
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare l'apparecchio o le pile tra i rifiuti domestici (protezione dell'ambiente!)

Dati tecnici

Alimentaz. a batteria		tipo 1.5V AAA/R03
Capacità		max. 5000 g oppure 5000 ml
Precisione		a scatti da 1 g
Dimensioni		ca. 170 x 25 x 245 mm (L x A x P)
Peso apparecchio		ca. 600 g
Materiali	– corpo dell'apparecchio	plastica e superficie in acciaio inox
M-Garanzia		5 anni
Accessori		3 pile AAA/R03

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnologico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo

Garantie / Garantie / Garanzia

5 Jahre M-Garantie
5 ans M-garantie
5 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während fünf Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de cinq ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per cinque anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS
Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr,

Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30.

(8 cts/min. de 8 h à 17 h,

4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto

V01/31/10 Änderungen vorbehalten / Sous réserve de modifications / Con riserva di modifiche

© hoelner.ch